

Chapter 8

حروف الجر

English Prepositions

in

of

at

for



مقدمة Introduction:

- حروف الجر في اللغة الانجليزية أصعب من حروف الجر في اللغة العربية ولا يمكن ترجمتها حرفياً من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية والعكس وليس لها قاعدة ثابتة.
- تعريف حرف الجر: هو كلمة تستخدم مع الأسماء أو الضمائر لبيان العلاقة بينها وبين كلمة ثانية للتعبير عن غاية أو وسيلة أو مكان أو زمان أو سبب.

بعض حروف الجر Prepositions:

about

(١) بمعنى "عن".

She is talking **about** me.

هي تتكلم **عني**.

What are you talking **about**?

عن ماذا تتكلم؟

This book is **about** the Second World War. هذا الكتاب **عن** الحرب العالمية الثانية.

(٢) بمعنى "بشأن ، يتعلق بـ".

I have books **about** English.

أنا لدي كتب **تتعلق** باللغة الانجليزية.

(٣) عندما نريد التحدث عن شيء بمعنى "بـ" أو "في".

I dream **about** tomorrow.

أنا أحلم **بالغد**.

I think **about** writing a story.

أنا أفكر **في** كتابة قصة.

(٤) بمعنى "تقريباً approximately".

I am **about** 20 years old.

أنا عمري ٢٠ سنة **تقريباً**.

(٥) بمعنى "حول around , round".

The earth moves (**around/round/about**) the sun. الأرض تدور **حول** الشمس.



(١) للتعبير عن مكان محدد بشكل عام بمعنى "في ، عند".

The children were **at** home.

الأطفال كانوا **في** المنزل.

I was **at** John's house.

أنا كنت **عند** منزل جون.

at the back في الخلف , **at the end** في النهاية , **at the center** في المركز ,

at the front في المقدمة , **at the top** في القمة ...

(٢) للتعبير عن وقت محدد (مع الساعة)

The concert starts **at** 7:30 o'clock. الحفلة الموسيقية تبدأ **في** الساعة السابعة والنصف.

(٣) للتعبير عن لحظة محددة.

at the moment في اللحظة , **at lunch time** في وقت الغداء , **at midday** في الظهر ,

at the present time في الوقت الحاضر ...

(٤) مع الأعداد "السرعة ، العمر ، السعر".

You can drive **at** 100kph.

يمكنك أن تقود بسرعة ١٠٠ كم/س.

(I will/I'll) retire **at** 60.

أنا سأستقعد في عمر الستين.

You can buy eggs **at** 80 per a dozen.

يمكنك شراء بيض بسعر ٨٠ للدزينة.

(٥) بمعنى "نحو ، باتجاه".

He threw a stone **at** me.

هو رمى حجراً **نحوي**.

(٦) مع الفعل look.

Look to me.

خطأ

Look **at** me.

صح (انظر إلي)



(١) بمعنى "بالقرب من... ، بجانب...".

There is a policeman standing **by** my car. هنالك شرطي يقف **بالقرب من** سيارتي.

٢) للتعبير عن وسيلة ما وخصوصاً في وسائل النقل.

اللص كان يجب عليه مغادرة المبنى عن طريق الباب الخلفي.

The thief must have left the building **by** the back door.

I went to school **by** car.

أنا ذهبتُ إلى المدرسة بواسطة السيارة.

٣) للتعبير عن تكرار.

I drink tea sip **by** sip.

أنا أشرب الشاي رشفة رشفة.

Enter one **by** one.

ادخلوا واحداً واحداً.

٤) للتعبير عن وقت "on or before".

by Friday → خلال يوم الجمعة أو قبله

الصور ستكون جاهزة خلال اليوم الخامس من (مايو/أيار) أو قبله.

The photographs will be ready **by** 5 May.

٦) يمكن أن يأتي على الصيغة **by + Verb-ing**.

يمكننا زيادة الإنتاج عن طريق تحسين المكافآت.

We can increase production **by improving** wages.

By improving wages, we can increase production.

٧) عند بناء الجملة للمجهول عند ذكر الفاعل "تدرس بالتفصيل في البحث التاسع".



١) للتعبير عن سبب ما "because of".

نجاحه كان بسبب عمله الشاق.

His success was (**due to/because of**) his hard work.



١) بمعنى "لمدة".

(I will/I'll) live here **for** five days.

سأعيش هنا لمدة خمسة أيام.

(I will/I'll) love you (**for ever/forever**).

سأحبك للأبد.

٢) بمعنى "لأجل ، من أجل".

(I am/I'm) working **for** you.

أنا أعمل لأجلكم.

٣) بمعنى حرف الجر "اللام".

Did you vote **for** the President?

هل صوتت للرئيس؟

from

(١) للتعبير عن بداية مدة زمنية محددة بمعنى "من".

هي عاشت في نيويورك من ١٩٩٥ إلى ١٩٩٨.

She lived in New York **from** 1995 to 1998.

(٢) للتعبير عن حركة بمعنى "من".

هو انتقل من كندا.

He moved **from** Canada.

(٣) للتعبير عن منشأ.

من أين أتيت؟

Where did you come **from**?

I came **from** Paris.

أنا أتيت من باريس.

in

(١) بمعنى "داخل ، في".

هو داخل السيارة. أو هو في السيارة.

(He is/He's) **in** the car.

(٢) مع أسماء شهور السنة والسنوات والفصول.

جوزيف وُلِدَ في شهر (مارس/آذار).

Joseph was born **in** March.

جوزيف وُلِدَ في سنة ١٩٩٠ م.

Joseph was born **in** 1990 AD.

جوزيف غادر المدينة في الصيف.

Joseph left the city **in** summer.

(٣) للتعبير عن مكان محدد.

أنا في الأرجنتين.

(I am/I'm) **in** Argentina.

(٤) قبل Abstract Nouns "تدرس بالتفصيل في البحث الثاني عشر".

روميو وجوليت كانا متحابان.

Romeo was **in** love with Juliet.

المسافرون في خطر.

The passengers are **in** danger.

into

(١) بمعنى "نحو ، باتجاه".

هو ذهب نحو الغرفة.

He went **into** the room.

(٢) عند التغيير من حالة إلى حالة أخرى بمعنى "إلى" وخصوصاً مع الفعل divide.

Airports divide **into** local and international. المطارات تنقسم إلى محلية ودولية.



(١) للربط بين المضاف والمضاف إليه (الملكية).

The Queen **of** Spain أميرة أسبانيا , The owners **of** the car مالكو السيارة

(٢) للتعبير عن جزء من مجموعة.

A part **of** the cake قطعة من الكيك , An apple **of** the box تفاحة من الصندوق

(٣) للتعبير عن الكميات amounts.

a lot **of** noise و لتر من الزيت a liter **of** oil , قليل من الضوضاء

dozens **of** eggs آلاف من الكرات , thousands **of** balls , درازن من البيض



(١) بمعنى "فوق ، على".

The books are **on** the table.

الكتب **على** الطاولة.

(٢) للتعبير عن وسائل النقل.

I go to work **on** the bus.

أنا أذهب إلى العمل بالأتوبيس.

(٣) مع أيام الأسبوع والأشهر.

(We will/We'll) travel **on** Friday.

سنسافر يوم الجمعة.

(We will/We'll) travel **on** 9th July.

سنسافر يوم التاسع من (يوليو/تموز).

(٤) مع التواريخ.

This chocolate will expire **on** 1/10/2008 AD.

هذه الشوكولا ستنتهي في يوم ١/١٠/٢٠٠٧ م.

(٥) بمعنى "الموجود في ، الموجود على".

بالرغم أن هذا الكمبيوتر رخيص إلا أنه أفضل الأجهزة الموجودة في المتجر.

Although this computer is cheap, it is one of the best machines **on** the market.

هذا البرنامج يعرض معظم المواقع الموجودة على الانترنت.

This program shows all most sites **on** the internet.



(١) بمعنى "إلى".

تعال إلي.

Come **to** me.

هو ذهب إلى كندا من ١٩٩٠ إلى ١٩٩٥. He went **to** Canada from 1990 **to** 1995.

- لاحظ أن:

خطأ

Come ~~to~~ here.

Come here

صح (تعال إلى هنا)

(٢) إذا جاء على الصيغة **to + Verb.1** فإنه يأتي بمعنى "لكي ، لـ".

I went to a restaurant **to** eat.

أنا ذهبتُ إلى مطعم (لكي أكل/لأأكل).

To win, you have to practice well.

لكي تفوز، عليك أن تتدرب جيداً.

(٣) إذا جاء على الصيغة **to + have + Verb.3** فإنه يأتي بمعنى "لكي" ولكن في الماضي، ولكن تترجم

بهذا الشكل "نادرة الاستعمال":

أنا مسرور لأنك قابلت زوجتك البارحة. "ماضي"

I am delighted **to** have met your wife yesterday.

(٤) للنفي في الحالتين السابقتين نضع "**not**" قبل **to**.

Not to lose, you have to practice well.

لكي لا تخسر، عليك أن تتدرب جيداً.

I told you **not to** go skating.

أنا أخبرتك **بألا** تذهب إلى التزلج.

نحن متأسفون لأنك لم تقابل زوجتك البارحة.

We are sorry **not to** have met your wife yesterday.

(٥) للبناء للمجهول في الحالة (٢) يبني على الشكل **to + be + Verb.3** وفي الحالة (٣) فيبني على

الشكل **to + have + been + Verb.3** وفي الحالة (٤) فيبني على الشكل

.not to + be + Verb.3

Everyone likes **to** be admired.

كل شخص يفضل أن يُعجَبَ به.

The building appears **to** have been repainted.

المبنى يظهر بأنه كان قد صُبِغَ ثانية. لكي لا تُخدَع، يجب عليك أن تكون حذراً

Not to be deceived, you have to be careful.

٦) إذا جاء بين فعلين فإنه غالباً يأتي بمعنى "أن".

I want **to** go.

أنا أريد **أن** أذهب.

I want you **to** go with me.

أنا أريدك **أن** تذهب معي.

I went **to** see him.

ولكن (أنا ذهبت **لكي** أراه)

————— → × ← **up to**

١) يستخدم للتعبير عن المكان والزمان بمعنى "حتى".

(I will/I'll) stay here **up to** Saturday.

أنا سأبقى هنا **حتى** يوم السبت.

I walked **up to** the tree.

أنا مشيتُ **حتى** الشجرة.

————— → × ← **until**

ويمكن أيضاً كتابته **till**.

١) للتعبير عن الزمان فقط بمعنى "حتى".

(I will/I'll) stay here (**until/up to/till**) Saturday. أنا سأبقى هنا **حتى** يوم السبت.

————— → × ← **with**

١) بمعنى "مع" **together**.

She went **with** me.

هي ذهبت **مع**ي.

(I am/I'm) **with** you.

أنا **مع**ك.

بعض الملاحظات حول حروف الجر

١) في اللغة الإنجليزية يُعتبر الاسم أو الضمير الذي يأتي بعد حرف الجر مفعولاً لحرف الجر، وإذا كان هذا المفعول ضميراً ينبغي صياغته إلى ضمائر النصب والجر التالية:

me , you , him , her , it , us , them

٢) إذا جاء بعد حرف الجر "to" فعل فيجب أن يكون بالمصدر "أي في التصريف الأول وغير مضاف له -s أو -ing".

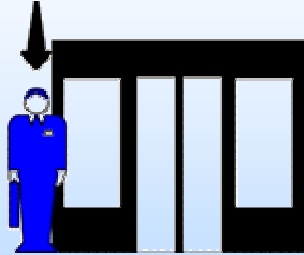
بعض الفروق بين حروف الجر

- كما قلنا يصعب المقارنة بين حروف الجر لأنها ليس لها قاعدة ثابتة.
- الفرق بين **at** و **into** من حيث معنى "نحو":
كلاهما يأتيان بمعنى "نحو" في اللغة العربية ولكن **at** يأتي بعده غالباً ضمير أما **into** فيأتي بعده غالباً اسم، ولكن يمكن استخدام **at** عوضاً عن **into** والعكس.
- الفرق بين **by** و **on** من حيث التعبير عن وسائل النقل:
كلمة **foot** و **horseback** يأتي دائماً قبلهما حرف الجر "**on**" أما باقي وسائل النقل فلا فرق.
- الفرق بين **of** و **from** من حيث التعبير عن المنشأ:
نستخدم **of** إذا كان فقط جزء من مجموعة.
- الفرق بين **in** , **on** , **at** من حيث التعبير عن مكان محدد:
at: للتعبير عن مكان محدد بشكل عام.

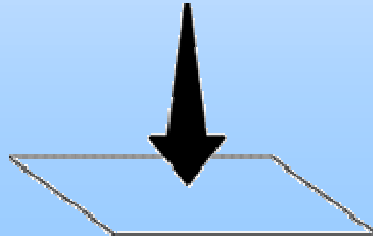


توم ينتظر أخته عند البنك.

Tom is waiting for his sister **at** the bank.

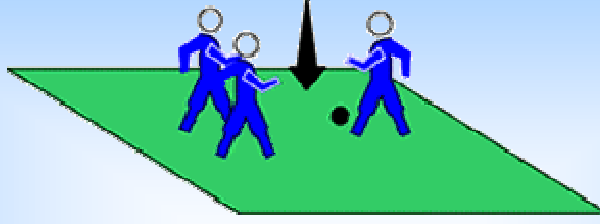


on: تعني "فوق ، على".



اللاعبون يتدربون على الساحة. (الساحة غير مطوقة)

The players are practicing **on** the field.

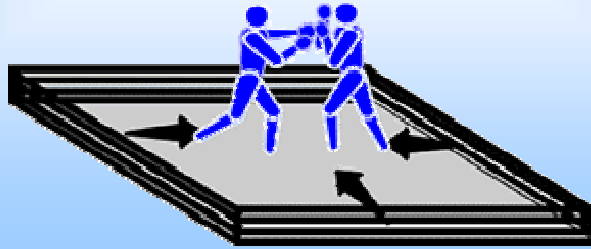


in: تعني "داخل".



The boxers are **in** the ring.

الملاكمون في الحلبة. (الساحة مطوقة)



بعض الأخطاء الشائعة في حروف الجر.

— هنالك العديد من الأخطاء التي تقع عند استخدام حرف الجر وذلك غالباً باستخدام الترجمة الحرفية عن اللغة العربية. ومن أبرز هذه الأخطاء:
١) الخطأ في استخدام حرف جر لا لزوم له.

Please answer to my question.

خطأ

Please answer my question.

صح (أجب عن سؤالي من فضلك)

I finished from my work.

I finished my work.

أنا أنهيت عملي.

He needs to a pen.

He needs a pen.

هو يحتاج إلى قلم.

She reached to the school.

She reached the school.

هي وصلت إلى المدرسة.

They entered to the room.

They entered the room.

هم دخلوا الغرفة.

We visited him in the next day.

We visited him the next day.

نحن زرناه في اليوم التالي.

You can join to us.

You can join us.

يمكنك الانضمام إلينا.

(٢) الخطأ في عدم استخدام حرف جر حيث يتطلب الأمر استخدامه:

He is knocking the door.

He is knocking at the door.

هو يقرع الباب.

Please remind me his name.

Please remind me of his name.

ذكرني باسمه من فضلك.

He can reply her inquires.

He can reply to her inquires.

هو يستطيع الرد على أسئلتها.

She waited you.

She waited for you.

هي انتظرتك.

I went a walk.

I went on a walk.

أنا ذهبت في نزهة.

Don't argue him.

Don't argue with him.

لا تجادله.

٣) الخطأ في استخدام حرف جر بدلاً من آخر:

**Be careful from that man.
Be careful of that man.**

كن حذراً من ذلك الرجل.

**He is good in English.
He is good at English.**

هو جيد في اللغة الانجليزية.

**He is sitting on the table.
He is sitting at the table.**

هو يجلس على الطاولة.

**Look to the picture.
Look at the picture.**

انظر إلى الصورة.

**I am angry from him.
I am angry with him.**

أنا غاضب منك.

**She is afraid from the dog.
She is afraid of the dog.**

هي تخاف من الكلاب.

**He threw a stone on the cat.
He threw a stone (at/into) the cat.**

هو رمى حجراً على القطة.

**She was laughing on him.
She was laughing at him.**

هي كانت تضحك عليه.

**She was happy from him.
She was pleased with him.**

هي كانت مسرورة منه.

**I walked until the tree.
I walked up to the tree.**

أنا مشيت حتى الشجرة.

until يستخدم للتعبير عن الزمن فقط.

— ولكثرة الأمثلة فضلنا أن نضع التعبيرات المرتبطة بحروف جر معينة، ويفضل حفظها مع حروف الجر المرافقة لها كوحدة متكاملة. وفيما يلي أهمها مرتبة هجائياً:

He was **accused of** stealing.

هو كان متهماً بالسرقة

I am **accustomed to** hot weather.

أنا معتاد على الجو الحار.

She is **afraid of** dogs.

هي تخاف من الكلاب.

She **agrees with** him.

هي تتفق معه بالرأي.

He is **angry with** her.

هو غاضب منها.

The matter was **apparent to** him.

الأمر كان واضحاً له.

He will **argue with** them.

هو سوف يناقش معهم.

They will **arrive at** the village.

هم سوف يصلون إلى القرية.

He was **ashamed of** his conduct.

هو كان خجلاً من سلوكه.

I am **astonished at** the matter.

أنا مندهش للأمر.

They **believe in** god.

هم يؤمنون بالله.

He is **careful of** his health.

هو يعتني بصحته.

Can I **comment on** this?

هل أستطيع أن أعلق على هذا؟

She always **complains of** the heat.

هي دائماً تتذمر من الحرارة.

The team is **composed of** ten players.

الفريق يتألف من عشرة لاعبين

The week **consists of** seven days.

الأسبوع يتألف من سبعة أيام.

The mountains are **covered with** snow.

الجبال تغطي بالثلج.

He **cured of** his illness.

هو شفي من مرضه.

الكونغرس الأميركي يقابل البرلمان البريطاني.

The U.S. Congress **corresponds to** the British Parliament

She **depends on** herself.

هي تعتمد على نفسها.

My book is **different form** yours.

كتابي يختلف عن كتابك.

She was **dressed in** black.

هي كانت ترتدي السواد.

I was **engaged in** reading.

أنا كنت مشغولاً بالقراءة.

She is **engaged to** her cousin.

هي مخطوبة لابن عمها.

He **failed in** history.

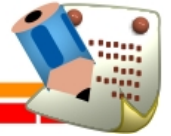
هو رسب بالتاريخ.

They feed of rice.	هم يتغذون على الأرز.
It is full of oil.	إنها مملوءة بالزيت.
Get out of here.	أخرج من هنا.
He is good at mathematics.	هو بارع في الرياضيات.
He is incapable of running.	هو عاجز عن الركض.
She always insists on her opinion.	هي دائماً تصر على رأيها.
He is interested in music.	هو مهتم بالموسيقى.
She is jealous of her sister.	هي تغار من أختها.
He is knocking at the door.	هو يقرع الباب.
Look at the picture.	انظر إلى الصورة.
She was laughing at him.	هي كانت تضحك عليه.
Can you listen to me?	هل يمكنك أن تستمع إلي؟
She is married to a rich man.	هي متزوجة من رجل غني.
They are pleased with you.	هم مسرورون منك.
I prefer tea to coffee.	أنا أفضل الشاي على القهوة.
He is proud of his father.	هو فخور بأبيه.
Please remind me of his name.	ذكرني باسمه من فضلك.
He can reply to her inquires.	هو يستطيع الرد على استفساراتها.
Are you satisfied with your marks?	هل أنت راضٍ عن علامتك؟
I am searching for my book.	أنا أبحث عن كتابي.
My book is not similar to his.	كتابي لا يشبه كتابك.
He is sitting at the table.	هو يجلس على الطاولة.
I am sure of his honesty.	أنا واثق من أمانته.
I want to talk to you.	أنا أريد أن أكلمك.
He threw a stone (at/into) the cat.	هو رمى حجراً على القطة.
Are you tired of reading?	هل مللتم من القراءة؟
I am waiting for a job.	أنا انتظر عملاً.
I walked up to the tree.	أنا مشيت حتى الشجرة.

I went on a walk.

أنا ذهبت في نزهة.

Questions



Select the **ONE** lettered answer that is **BEST** in each question:

- 1) There is an explanation of photosynthesis ... chapter 11.
 - A. at
 - B. in
 - C. of
 - D. to
 - E. None

- 2) The answers to the problems are ... page 227.
 - A. at
 - B. in
 - C. on
 - D. to
 - E. None

- 3) You have to be ... least 18 to vote.
 - A. at
 - B. in
 - C. on
 - D. to
 - E. None

- 4) When did the U.S. send the first men ... the moon?
 - A. at
 - B. in
 - C. on
 - D. to
 - E. None

- 5) Are you going to the meeting ... Friday?
 - A. at
 - B. in
 - C. on
 - D. to
 - E. None

- 6) The professor wrote several comments ... my paper.
 - A. in
 - B. on
 - C. about
 - D. to
 - E. None

- 7) The search ... the source of the Nile took many years.
A. for
B. from
C. by
D. at
E. None
- 8) The land was valued ... \$10,000,000.
A. at
B. for
C. in
D. to
E. None
- 9) I am going to talk ... Clark.
A. to
B. on
C. with
D. in
E. None
- 10) I am really good ... German.
A. in
B. at
C. on
D. with
E. None
- 11) There was no agreement ... the type of copy protection to offer.
A. at
B. for
C. on
D. to
E. None
- 12) This book expresses ... me.
A. about
B. with
C. in
D. at
E. None
- 13) He is opposed ... tax cuts.
A. at
B. for
C. on
D. to
E. None

14) Seven people were severely injured in the accident, according ... doctors.

- A. by
- B. to
- C. with
- D. at
- E. None

15) I need more time to study; I'm not ready ... the test.

- A. for
- B. of
- C. in
- D. at
- E. None

16) Excuse me, sir. May I ask ... you a question?

- A. at
- B. for
- C. to
- D. about
- E. None

17) Billy, where have you been? You're covered ... mud!

- A. on
- B. with
- C. for
- D. to
- E. None

18) Are you going to the Padres game ... this Friday?

- A. at
- B. in
- C. on
- D. by
- E. None

19) The professor made several comments ... my ideas.

- A. in
- B. on
- C. about
- D. to
- E. None

20) His teaching style is consistent ... his personality.

- A. in
- B. on
- C. to
- D. with
- E. None

- *Question (21); complete these sentences with the correct preposition (in, at, from, to, on):*

21) George and Mary are _____ England. They live _____ London, _____ an old house. They go _____ work by bus. They work _____ 09.00am _____ 02.00pm. They do not work _____ the afternoons and often stay _____ home then. _____ Saturdays they often visit friends or play tennis _____ the local club.